Transmis à M.

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 19 janvier 1981, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "modifiant l'arrêté ministériel du 27 décembre 1977 fixant les épreuves psychotechniques et les épreuves de condition physique imposées aux candidats militaires des cadres actifs", a donné le 28 janvier 1981 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 19e januari 1981 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot wijziging van het ministerieel besluit van 27 december 1977 tot vaststelling van de psychotechnische proeven en de proeven van fysieke conditie af te leggen door de kandidaat-militairen van de actieve kaders", heeft de 28e januari 1981 het volgend advies gegeven :

Observation générale.

Pour des raisons semblables à celles qui ont été exposées dans l'avis L. 13.881/2, il n'est pas établi que la disposition que le projet tend à abroger était discriminatoire en tant qu'elle établissait des méthodes différentes pour apprécier un effort physique des hommes et des femmes.

+

PREAMBULE.

A l'alinéa 1er, il faut lire : "notamment l'article 121, alinéa 2, 2°;".

+

Pour les motifs indiqués dans l'observation générale, il y a lieu de supprimer, d'une part, le visa de l'article 130 de la loi du 4 août 1978 à l'alinéa 1er et, d'autre part, le considérant à l'alinéa 4.

+

Le projet n'appelle pas d'autre observation.

ALGEMENE OPMERKING.

Om redenen als die welke zijn opgegeven in het advies L. 13.881/2, staat het niet vast dat de bepaling welke het ontwerp bedoeld op te heffen een discriminatie inhield inzover zij, voor het beoordelen van een lichamelijke inspanning van een man of van een vrouw, methodes vaststelde die onderling verschilden.

AANHEF.

In het eerste lid moet worden gelezen : "inzonderheid op artikel 121, tweede lid, 2°;".

+

Om de redenen die in de algemene opmerking zijn opgegeven, schrappe men enerzijds de verwijzing naar artikel 130 van de wet van 4 augustus 1978 in het eerste lid en, anderzijds, de considerans in het vierde lid.

+

Andere opmerkingen zijn bij het ontwerp niet te maken.

La chambre était composée de

Messieurs : P. TAPIE, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

Ch. HUBERLANT, conseillers d'Etat,
R. VAN AELST, staatsraden,

R. PIRSON, assesseurs de la section de législation,
F. RIGAUX, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : J. TRUYENS, greffier,
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté par M. Ch. MENDIAUX, auditeur.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. Ch. MENDIAUX, auditeur

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

J. TRUYENS.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

P. TAPIE.